

Several poems by GASPARE BITETTO from the volume LOGOS

LOGOS was published in the original as an eBook by ARPANet of Milan, 2007:
<http://www.arpabook.com/scheda.asp?IDTitolo=580>

English translation by Anne Milano Appel (January 2005)

<p>III</p> <p>Perché affannarsi attorno a masse oscure ossessionandosi su quanto avranno peso? perché affannarsi in mille congetture interrogandosi su quanto sia coeso quest'universo?</p> <p>Non mi interessa se respiri o meno, se, elastico, si espanda e poi collassi, per quel che mi riguarda non mi importa degli ammassi.</p> <p>Le supernovae, i soli, le comete, le palpitanti stelle di neutroni, i buchi neri, i quasar, le incorporee radiazioni, son solo esempi fisici applicati, riproducibili, con poche variazioni, che non posseggono quel quid che ti sa dare delle emozioni.</p>	<p>III</p> <p>Why get worked up over obscure masses, obsessed by how much they might weigh? why get caught up in a thousand conjectures, questioning the coherence of this universe?</p> <p>It makes no difference to me whether it breathes or not, whether, elastic, it expands and then collapses, as far as I'm concerned, I don't care about clusters.</p> <p>Supernovas, suns, comets, vibrant neutron stars, black holes, quasars, incorporeal radiations, are only examples of applied physics, reproducible, with few variations, lacking that quid that can spark a thrill in you.</p>
<p>XIII</p> <p>Nel disequilibrio le gocce non sono smussate, prospetticamente la fuga non è concepita e incompiuta rimane.</p>	<p>XIII</p> <p>In disequilibrium drops are not smooth, perspectively the vanishing point recedes, unconceived, unperceived.</p>
<p>XVI</p> <p>Per ogni suono il termine consiste nel paradosso piezometrico perfetto che chiamano silenzio.</p>	<p>XVI</p> <p>For every sound the objective consists of the perfect piezometric paradox that is called silence.</p>

[Top of Page](#)